



Razem zrobimy więcej Kartu padarysime daugiau

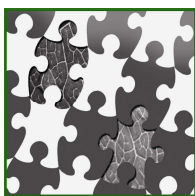


Publikacja konferencyjna

Fijałkowo, kwiecień 2014



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów
Wiejskich:
Europa inwestująca w obszary wiejskie”
Publikacja współfinansowana jest
ze środków Unii Europejskiej w ramach osi 4 LEADER



Partnerstwo w projekcie współpracy to:

Wspólne działania na rzecz:

- rozwoju obszarów wiejskich,
- turystyki, agroturystyki, ekoturystyki,
- ochrony środowiska,
- wspierania przedsiębiorczości,
- aktywizacji społeczności lokalnych,
- promocji regionu,
- ochrony i popularyzacji dziedzictwa kulturowego,
- rozwijania gospodarki społecznej.

Bendradarbiavimas partnerystės tai:

Bendri tikslai:

- kaimo plėtra;
- turizmas, žemės ūkis ir turizmas, ekologinis turizmas;
- alinkosauga;
- verslumo skatinimas;
- vietos bendruomenės aktyvinimas;
- regiono skatinimas;
- kultūros paveldo skatinimas ir saugojimas;
- socialinės ekonomikos plėtra



Wstęp

W dniu 12 czerwca 2012 roku w miejscowości Jonava na Litwie trzy Lokalne Grupy Działania (LGD) - dwie polskie: Fundacja Partnerska Grupa Lokalnego Działania „Ciuchcia Krasieńskich” i Lokalna Grupa Działania „Zielone Sioło” oraz LGD litewskie rejonu Jonava „Jonavos rajono savivaldybės vietos veiklos grupė” podpisały umowę partnerską o współpracy ponadnarodowej na rzecz realizacji Projektu „*Partnerstwo dla tradycji i innowacji w rozwoju lokalnym*”, (zdjęcie obok).



Projekt współpracy realizowany jest w ramach Osi LEDAER polskiego i litewskiego Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013 i wpisuje się w cele przyjętych Lokalnych Strategii Rozwoju (LSR) partnerskich LGD. Już na etapie tworzenia projektu przyjęto założenie, iż rozwój obszarów wiejskich objętych zasięgiem projektu współpracy zostanie osiągnięty przez wzmocnienie działań i wskazanie innowacyjnych impulsów na rzecz zrównoważonego i wielofunkcyjnego rozwoju lokalnego w oparciu o bogactwo zasobów ludzkich, kulturowych i przyrodniczych oraz innowacyjne podejście do rozwoju przedsiębiorczości na wsi i aktywizacji społeczności lokalnej. Metodologia projektu współpracy opiera się na wykorzystaniu indywidualnych

doświadczeń partnerów i dzieleniu się nimi oraz wykorzystywaniu ich podczas prowadzenia wspólnych działań na rzecz realizacji celów projektu.

Przyjęto do realizacji następujące cele:

1. budowanie sieci partnerskiej współpracy polskich i litewskich organizacji pozarządowych na rzecz wymiany doświadczeń i dobrych praktyk dotyczących aktywizacji społeczności lokalnych;
2. aktywna promocja lokalnego potencjału gospodarczego oraz atrakcyjności turystycznej obszarów partnerstwa;
3. wzmocnienie potencjału gospodarczego obszarów partnerstwa poprzez stworzenie interaktywnej sieci kontaktów i powiązań społeczno-gospodarczych i handlowych oraz utworzenie ponadnarodowego stowarzyszenia;
4. upowszechnienie wiedzy i dobrych praktyk oraz wymiana doświadczeń na rzecz wykorzystywania odnawialnych źródeł energii na obszarach wiejskich partnerstwa;
5. zbudowanie stabilnej współpracy partnerstwa na rzecz zrównoważonego, wielofunkcyjnego rozwoju obszarów objętych działaniem Partnerów.

Idea współpracy LGD jest jedną z siedmiu podstawowych zasad, na których opiera się koncepcja podejścia Leader. Realizowany projekt wpisuje się również w sześć polityk horyzontalnych Unii Europejskiej: równe szanse, zrównoważony rozwój, społeczeństwo informacyjne, partnerstwo, rozwój lokalny oraz innowacyjność i współpracę ponadnarodową.

Zorganizowana przez LGD „Ciuchcia Krasieńskich” dwudniowa Konferencja pn.: „Razem zrobimy więcej” poświęcona jest budowaniu partnerskiej współpracy polskich i litewskich organizacji pozarządowych. Jej celem jest zgromadzenie interesariuszy projektu – przedstawicieli partnerskich LGD i przedstawicieli organizacji pozarządowych z obszarów objętych działaniem LGD umożliwiające nawiązanie kontaktów, wymianę doświadczeń dotyczącą problematyki działalności organizacji pozarządowych w Polsce i na Litwie oraz wymianę opinii i dzielenie się dobrymi praktykami w sferze przedsiębiorczości i ekonomii społecznej.

Įvadas

2012-metų birželio 12 dieną, Lietuvoje, Jonavos mieste, trys Vietos Veiklos Grupės (LDG) – dvi lenkiškos: vietos veiklos grupė bendradarbiavimo fondas „Ciuchcia Krasieńskich” ir vietos veiklos grupė „Zielone Sioło”, bei Lietuvos, Jonavos r. Kaimo bendruomenių asociacija“ pasirašė partnerystės sutartį dėl tarptautinio bendradarbiavimo, projekto „*Partnerstwo dla tradycji i innowacji rozwoju lokalnym*” („Partnerystė dėl tradicijų ir naujovių įgyvendinimo regione“). Bendradarbiavimo projektas yra įgyvendinamas pagal Osi LEADER Lenkijos ir Lietuvos kaimo plėtros programą 2007-2013m. ir atitinka vietos plėtros strategijos (LDS) partnerių VVG tikslus. Projekto kūrimo metu buvo nuspręsta, jog kaimo vietovių plėtra dėka bendradarbiavimo projekto aprėpties, bus pasiekta stiprintan veiklą ir nustatant naujoviškumą ir tvarius bei daugiafunkcinius būdus vietos plėtra remiantis žmogaus, kultūros ir gamtos bei šiuolaikinio požiūrio į verslumą, kaimo plėtrai ir bendruomenės aktyvinimui. Projekto metodologija ir bendradarbiavimas yra grindžiami atskirų partnerių patirtimi dalintis ja ir tuo pasinaudojant, vykdoma bendrą veiklą įgyvendinami projekto tikslai.

Nutarta įgyvendinti šiuos tikslus:

1. kurti Lenkijos ir Lietuvos nevyriausybių organizacijų bendradarbiavimą, remiantis patirtimi ir praktika, siekiant aktyvinti vietos bendruomenių gyventojus;
2. aktyviai skatinti vietos ekonomikos potencialą ir patrauklumą turizmo sričių partnerystę;
3. stiprinti ekonominį potencialą bendradarbiavimo srityse, kuriant interaktyvaus tinklo ryšius ir santykius, steigiant socialinės-ekonominės, prekybinės ir tarpvalstybinės asociacijas;
4. skleisti žinias ir praktiką, skatinti patirties dalijimąsi susiejant partnerystę kaimų vietovėse esančių atsinaujinančių energijos šaltinių panaudojimo klausimais;
5. kurti stabilią bendradarbiavimo partnerystę, tvary daugiafunkcinę veiklą partnerystės srityse;

VVG bendradarbiavimo idėja yra viena iš septynių pagrindinių taisyklių, kuriomis remiasi „Leader“ koncepcija. Realizuojamas projektas taip pat dera su šešiomis horizontaliomis politikos sritimis Europos Sąjungoje: lygios galimybės, darnus vystymasis, informacinės visuomenės, partnerystė, vietos plėtra ir inovacijos bei tarptautinis bendradarbiavimas. Vietos Veiklos Grupė „Ciuchcia Krasieńskich“ organizuojama dviejų dienų Konferencija „Kartu padarysime daugiau“ skirta Lietuvos ir Lenkijos nevyriausybių organizacijų partnerystės bendradarbiavimui. Jos tikslas yra suburti projekto dalyvių – VVG partnerių atstovus ir organizacijų atstovus kontaktų užmezgimui nevyriausybių organizacijų srityse, tam kad vyktų Lenkijoje ir Lietuvoje esančių nevyriausybių organizacijų bendradarbiavimas bei verslumo ir socialinės ekonomikos nuomonės dalijimasis.

Współpraca partnerska NGO's – „Razem możemy więcej”

Na początek kilka słów o znaczeniu skrótu NGOs. Termin organizacje pozarządowe na trwałe przyjął się w naszej rzeczywistości. Jest używany w środkach masowego przekazu, aktach prawnych zarówno uchwalanych przez parlamenty, jak i samorządy terytorialne. Określenie to jest bezpośrednim tłumaczeniem angielskiego terminu *Non Governmental Organisations* (NGOs), który powszechnie zaczął być używany na świecie z początkiem lat 70-tych, a wraz z ideami społeczeństwa obywatelskiego przeszczepiony został na grunt polski w końcu lat 80-tych.

Działalność NGO's w partnerstwie, w szczególności w partnerstwie międzynarodowym to trudna sztuka, dlatego więc warto je robić? Dlatego, że partnerstwa potrafią dać naszym organizacjom prawdziwy i mocny impuls do dalszego rozwoju. Wpływają nie tylko na lepsze postrzeganie naszej organizacji w środowisku, ale i przyczyniają się do rozwoju całej organizacji. Współpraca międzynarodowa oznacza dla większości organizacji zupełnie nowy wymiar działalności, nowe wyzwanie i nierzadko możliwość spojrzenia na samych siebie z zupełnie innej perspektywy. Realizowany przez polskie i litewską LGD projekt współpracy zakłada stworzenie partnerskiej sieci współpracy społeczno-gospodarczej i kulturalnej NGO's z obszaru ich działania. Pamiętajmy jednak, że nic tak nie sprzyja nawiązywaniu współpracy, jak bezpośredni kontakt. Temu właśnie celowi ma służyć konferencja „Razem zrobimy więcej”.

Partnerskie LGD działają na obszarach wiejskich. Rozwój obszarów wiejskich objętych zasięgiem projektu współpracy może zostać wzmocniony przez wspólne działanie i wypracowanie innowacyjnych impulsów na rzecz zrównoważonego i wielofunkcyjnego rozwoju lokalnego w oparciu o bogactwo zasobów ludzkich, kulturowych i przyrodniczych oraz innowacyjne podejście do rozwoju przedsiębiorczości na wsi i aktywizacji społeczności lokalnej. Strony partnerstwa uznają również, że praca w rolnictwie nie zapewni godnego życia wszystkim, którzy dzisiaj pracują w rolnictwie. Przemianom na wsi powinny towarzyszyć wspólne działania LGD i NGO's z ich obszaru na rzecz zmian w otoczeniu rolnictwa i obszarów wiejskich, przede wszystkim poprzez rozwój przedsiębiorczości oraz wzrost kapitału ludzkiego.

Konferencja „Razem zrobimy więcej” jest skierowana jest również do młodych przedstawicieli organizacji pozarządowych z terenu partnerstwa. Włączenie najmłodszych przedstawicieli organizacji społecznych do współpracy stanowi właściwy kierunek działania, szczególnie w dobie budowania społeczeństwa informacyjnego i wykorzystywania we współpracy międzynarodowej narzędzi teleinformatycznych. Dlatego w celu wsparcia procesu komunikowania się i rozwoju współpracy organizacji polskich i litewskich zostanie uruchomiony w ramach realizowanego projektu dwujęzyczny portal internetowy, pełniący funkcję punktu informacyjno-kontaktowego dla obszarów partnerskich LGD (zdjęcie obok). Na portalu tym będą zamieszczane i stale aktualizowane informacje o współpracujących organizacjach, jak również o aktualnie podejmowanych działaniach.

W dalszej części publikacji zamieszczone są podstawowe informacje o NGO's z obszaru projektu współpracy, które zgłosiły chęć udziału w projekcie.

NVO (NGOs) partnerystės ir bendradarbiavimas – „Kartu padarysime daugiau“

Pradžioje, keletas žodžių apie trumpinį NVO. Nevyriausybinių organizacijų terminas ilgai neišsivertino mūsų kalboje. Trumpinys naudojamas žiniasklaidoje, teisinėje dokumentacijoje, taip pat regionų savivaldos dokumentacijoje. Tiesioginis trumpinio vertimas iš anglų kalbos *Non Governmental Organisations* (NGOs) pasaulyje buvo pradėtas plačiai naudoti septinto dešimtmečio pradžioje. Aštuntajame dešimtmetyje kartu su pilietinėmis visuomenės idėjomis terminas buvo pradėtas naudoti Lenkijoje.

NVO bendradarbiavimas, o ypač tarptautinės partnerystės, tai sunkus menas, tada kodėl verta tai daryti? Todėl, kad partnerystė gali suteikti mūsų organizacijoms realų ir galingą impulsą tolimesnei plėtrai. NVO įtakoja ne tik geresnį supratimą apie mūsų organizaciją visuomenėje, bet kartu prisideda prie organizacijos vysytimosi. Tarptautinis bendradarbiavimas daugeliui organizacijų yra visiškai nauja veiklos patirtis, naujas iššūkis, ir dažnai galimybė pažvelgti į save iš kitos perspektyvos. Lenkijos ir Lietuvos LGD (Vietos Veiklos Grupė) įgyvendina bendradarbiavimo projektą kuriant partnerystės tinklus socialinių, ekonominių ir kultūrinių NVO veiklos zonoje. Nepamirškime, jog niekas taip nesutvirtina bendradarbiavimo, kaip tiesioginis ryšys. Būtent šiam tikslui skirta konferencija „Kartu padarysime daugiau“.

Bendradarbiaujančios LGD (Vietos Veiklos Grupė) veikia kaimų vietovėse. Kaimų plėtra, pagal projekto bendradarbiavimo aprėptis gali būti stiprinama bendrais veiksmais ir inovatyviais sumanymais. Tvari daugiafunkcinė plėtra vykdoma remiantis žmoniškųjų išteklių turtingumu, kultūra ir gamta bei naujovišku požiūriu į verslumą, kaimo ir bendruomenės plėtrą. Bendradarbiaujančios šalys pripažino, kad darbas žemės ūkyje nesuteiks pilnaverčio gyvenimo visiems ūkininkams. Poryčiais ūkyje turėtų būti lydimi VVG ir NVO veiksmų, per jų srities verslumo plėtrą ir žmoniškojo kapitalo augimą.



Konferencija – „Kartu padarysime daugiau“ – yra skirta jauniems nevyriausybinių organizacijų atstovams partnerystės srityje. Jauniausių visuomeninių organizacijų atstovų įtraukimas į bendradarbiavimo procesą yra tinkamiausia veiksmų eiga, ypač informacinės ir telekomunikacijos visuomenės kūrimo ir tarptautinio bendradarbiavimo labui. Todėl, siekiant paremti bendradarbiavimą ir bendradarbiavimą tarp Lenkijos ir Lietuvos VVG sričių, bus pradėtas dvikalbis internetinis portalas (uotruaka). Šiame portale bus skelbiama ir nuolat atnaujinama informacija apie bendradarbiaujančias organizacijas ir vykdomus veiksmus.

Tolimesnėje publikacijos dalyje yra pateikta informacija apie NVO bendradarbiavimo projektus.

Organizacje prowadzące działalności na obszarze Lokalnej Grupy Działania „Ciuchcia Krasieńskich”
Organizacijos vykdančios veiklas Vietinės Veiklos Grupės srityje „Ciuchcia Krasieńskich”

STOWARZYSZENIE ROZWOJU ZIEMI CZERNICKIEJ CZERNICKA KRAŠTO VYSTIMO ASOCIACIJA		
DANE KONTAKTOWE KONTAKTINĖ INFORMACIJA	06-415 Czernice Borowe, ul. Chełchowskiego 12, tel. 23 674 60 72 E-mail: stowarzyszenie@czerniceborowe.pl www.stowarzyszenie.czerniceborowe.pl Prezes- Halina Krupa	06-415 Czernice Borowe, Chełchowskiego g. 12, Tel. 0048 23 674 60 72 El. Paštas: stowarzyszenie@czerniceborowe.pl www.stowarzyszenie.czerniceborowe.pl Pirmininkė - Halina Krupa
GLÓWNE CELE DZIAŁALNOŚCI PAGRINDINIAI VEIKLOS TIKSLAI	Stowarzyszenie społeczno-kulturalne, działające na rzecz gminy Czernice Borowe. Podejmuje inicjatywy integrujące lokalne środowisko, w tym między innymi zajmuje się: • promocją aktywności zawodowej młodzieży i osób pozostających bez pracy, • wsparciem młodzieży zagrożonej wykluczeniem społecznym, • pomocą w wyrównywaniu szans edukacyjnych dzieci i młodzieży, • upowszechnianie kultury, turystyki, sportu i rekreacji wśród dzieci, młodzieży i osób dorosłych	Sociokultūrinė asociacija, dirbanti vardan savivaldybės Czernice Borowe. Pradėti iniciatyvą įtraukia vietos gyventojų integraciją, įskaitant šią vaiklą: • skatinti ir populiarinti janimą ir bedarbių profesinę veiklą, • remti jaunimą, kuriems gresia socialinė atskirtis, • padėti išlyginti vaikų ir jaunimo mokymosi galimybes, • skleisti kultūros, turizmo, sporto ir poilsio tarp vaikų, paauglių ir suaugusiųjų.
ZDJĘCIA Z DZIAŁALNOŚCI NUOTRAUKOS IŠ VEIKLOS		

PRZASNYSKA FUNDACJA POMOCY DZIECIOM I MŁODZIEŻY NIEPEŁNOSPRAWNEJ „ŚWIETLIK” PRZASNYSZ M. PARAMOS FONDAS VAIKŲ IR JAUNIMO LABUI „ŚWIETLIK”		
DANE KONTAKTOWE KONTAKTINĖ INFORMACIJA	Rostkowo , 06-415 Czernice Borowe kom. +48 513 961 223 e-mail: fundacjaswietlik@onet.eu www.swietlik.czerniceborowe.pl Prezes - Hanna Wichlińska	Rostkowo, 06-415 Czernice Borowe Mob. Tėl. +48 513 961 223 El. Paštas: fundacjaswietlik@onet.eu www. swietlik.czerniceborowe.pl Pirmininkė - Hanna Wichlińska
GLÓWNE CELE DZIAŁALNOŚCI PAGRINDINIAI VEIKLOS TIKSLAI	• współpraca ze środowiskiem rodzin z dziećmi i młodzieżą niepełnosprawną, • wzrost zaangażowania i wzmocnienie motywacji do aktywności u dzieci i ich rodziców poprzez wspólne działania przy organizacji i realizacji przedsięwzięć i projektów, • wyrównywanie szans edukacyjnych, zdrowotnych dzieci i młodzieży niepełnosprawnej, wspieranie integracji dzieci i młodzieży niepełnosprawnej z dziećmi i młodzieżą zdrową, popularyzowanie problemu niepełnosprawności dzieci i młodzieży, • wspieranie twórczości artystycznej dzieci i młodzieży niepełnosprawnej, • pomoc osobom niepełnosprawnym, szczególnie potrzebującym, w zakresie dofinansowania rehabilitacji, zakupu leków, sprzętu rehabilitacyjnego i zapewnienia godziwych warunków życia.	• bendradarbiavimas su šeimomis, su vaikais ir jaunimu su negalia, • angažuoti ir siprinti motivaciją vaikams ir jų tėvams per bendra veiklą prie projektų organizavimo ir vygdymo, • siekimas lygių galimybių vaikams ir jaunimui su negalia, švietimo ir sveikatos paslaugų atžvilgiu. Rėmti ir skatinti integracija tarp įgalių ir neįgalių vaikų bei jaunimo, populiarinti vaikų ir jaunimo negalią, • remti neįgalių vaikų ir jaunimo meninį kūrybiškumą, • pagalbos teikimas žmonėms su negalia, ypač reikalaujantiems rehabilitacijos finansavimo, vaistų įgijimo(pirkimas), rehabilitacijai reikalingos įrangos įgyjimo bei užtikrinti tinkamas gyvenimo sąlygas.
ZDJĘCIA Z DZIAŁALNOŚCI NUOTRAUKOS IŠ VEIKLOS		

CHORZELSKA FUNDACJA NA RZECZ DZIECI I MŁODZIEŻY „ISKIERKA”

CHORZELE M. PARAMOS FONDAS VAIKŲ IR JAUNIMO LABUI „ISKIERKA”

DANE KONTAKTOWE KONTAKTINĖ INFORMACIJA	06-330 Chorzele, ul. Żabia 3 tel. kom. +48 507 203 548 e-mail: chorzelskafundacja@wp.pl www.iskierka.0adz.com Prezes - Bożena Sznytka	06-330 Chorzele, Żabia g. 3 Mob. Tel. +48 507 203 548 El. Paštas: chorzelskafundacja@wp.pl www.iskierka.0adz.com Pirmininkė - Bożena Sznytka
GLÓWNE CELE DZIAŁALNOŚCI PAGRINDINIAI VEIKLOS TIKSLAI	Pomoc materialna, psychologiczna, pedagogiczna oraz pomoc w tworzeniu optymalnych warunków bytowych, zdrowotnych, kulturalnych, rekreacyjno-wypoczynkowych dla dobra dzieci i młodzieży oraz ich rodzin, a w szczególności: • pomoc dzieciom, młodzieży i rodzicom z rodzin zagrożonych i dotkniętych patologią lub będących w sytuacjach kryzysowych, • wspieranie twórczości i kreatywności dzieci i młodzieży, • inicjowanie i prowadzenie działalności profilaktycznej i informacyjnej wśród dzieci i młodzieży oraz ich rodzin, dotyczącej zdrowego stylu życia, • organizowanie i popieranie różnych form czynnego wypoczynku wakacyjnego dla dzieci i młodzieży, • prowadzenie działalności profilaktycznej wobec występujących zagrożeń patologią społeczną, promowanie właściwych postaw i wzorców społecznych.	Teikti pagalbą steigiant optimalias gyvenimo sąlygas bei materialine, psychologine, pedagogine, kultūrine, sportinė-rekreacinę paramą vaikams, jaunimui ir jų šeimoms, o ypač: • teikti pagalbą vaikams, jaunimui, tėvams bei šeimoms, kurios patiria patologiją arba yra krizinėse situacijose, • skatinti vaikų ir jaunimo kūrybiškumą ir kūrybingumą, • inicijuoti ir vykdyti prevencinę veiklą ir informaciją tarp vaikų ir paauglių ir jų šeimų siejanciu sveiką gyvenimo būdą, • organizuoti ir skatinti įvairių formų aktyvaus poilsio ir atostogų realizavimą vaikams ir jaunimui, • vykdyti prevencinę veiklą socialinės patologijos grėsmėms šalinti, skatinant teisingą visuomeninį požiūrį, pagal socialinį modelį.
ZDJĘCIA Z DZIAŁALNOŚCI NUOTRAUKOS IŠ VEIKLOS		

OCHOTNICZA STRAŻ POŻARNA W ZARĘBYCH

SAVANORIŲ GAISRINĖ K. ZARĘBY

DANE KONTAKTOWE KONTAKTINĖ INFORMACIJA	Zaręby 77, 06-333 Zaręby tel. kom. +48 504 154 164 e-mail: eliasz19@wp.pl www.osp.zareby.eu Prezes - Andrzej Kostrzewa	Zaręby g. 77, 06-333 Zaręby Mob. Tel. +48 504 154 164 El. Paštas: eliasz19@wp.pl www.osp.zareby.eu Pirmininkas - Andrzej Kostrzewa
GLÓWNE CELE DZIAŁALNOŚCI PAGRINDINIAI VEIKLOS TIKSLAI	Celem głównym Stowarzyszenia jest prowadzenie działalności mającej na celu zapobieganie pożarom oraz współdziałanie w tym zakresie z Państwową Strażą Pożarną, instytucjami i organizacjami społecznymi. Stowarzyszenie realizuje również działania społeczno-kulturalne i rekreacyjno-sportowe na rzecz społeczności lokalnych.	Pagrindinis asociacijos tikslas siekti užkirsti kelią gaisrams bei bendradarbiavimas šioje srityje su Valstybine priešgaisrine tarnyba, institucijomis ir visuomeninėmis organizacijomis. Asociacija taip pat įgivendina socialines-kultūrinės, poilsio ir sporto veiklas, vietinės bendruomenės labui.
ZDJĘCIA Z DZIAŁALNOŚCI NUOTRAUKOS IŠ VEIKLOS		

LOKALNA ORGANIZACJA TURYSTYCZNA PÓŁNOCNEGO MAZOWSZA

ŠIAURĖS MAZOVIJOS VIETINIO TURIZMO ORGANIZACIJA

DANE KONTAKTOWE KONTAKTINĖ INFORMACIJA	06-408 Krasne, ul. Mickiewicza 23 tel. 23 671 00 17 e-mail: biuro@mazowszeturystyka.net.pl www.mazowszeturystyka.net.pl Przewodniczący - Zarządu: Sławomir Wietecha	06-408 Krasne, Mickiewicza g. 23 Tel. 0048 23 671 00 17 El. Paštas: biuro@mazowszeturystyka.net.pl www.mazowszeturystyka.net.pl Valdybos Pirmininkas - Sławomir Wietecha
GLÓWNE CELE DZIAŁALNOŚCI PAGRINDINIAI VEIKLOS TIKSLAI	• rozwój turystyki, baz turystycznych, produktu turystycznego, • ochrona istniejących atrakcji i walorów turystycznych obszaru Północnego Mazowsza, ze szczególnym uwzględnieniem szlaku kolejki wąskotorowej, • rozwój infrastruktury i informacji turystycznej, • promocja turystyczna regionu.	• turizmo, turistinių bazių ir turizmo produktų plėtra, • esamų įdomybių ir turistinių vertybių apsauga Šiaurės Mazovijos srityje, ypatingą dėmesį skiriant siaurojo geležinkelio, • infrastruktūros ir turizmo informacijos plėtra, • turizmo skatinimas regione.
ZDJĘCIA Z DZIAŁALNOŚCI NUOTRAUKOS IŠ VEIKLOS		

GMINNY KLUB SPORTOWY „BOROVIA”

VALŠČIAUS SPORTO KLUBAS „BOROVIA”

DANE KONTAKTOWE KONTAKTINĖ INFORMACIJA	Obrębiec, 06-415 Czernice Borowe tel. kom. +48 508 700 886 e-mail: gksborovia@wp.pl www.gksborovia.futbolowo.pl Prezes Klubu - Mateusz Tomaszewski	Obrębiec, 06-415 Czernice Borowe Mob. Tel. +48 508 700 886 El. Paštas: gksborovia@wp.pl www.gksborovia.futbolowo.pl Klubo Pirmininkas - Mateusz Tomaszewski
ZAKRES DZIAŁALNOŚCI VEIKLOS SRITIS	Prowadzenie działalności sportowo-rekreacyjnej dla społeczności lokalnej, w tym: • planowanie i organizowanie lokalnego życia sportowego, • prowadzenie sekcji piłki nożnej dla różnych grup wiekowych, • organizowanie różnych form współzawodnictwa sportowego i udział w zawodach sportowych, • organizowanie imprez integracyjnych i rekreacyjno-sportowych promujących aktywny i zdrowy tryb życia mieszkańców.	Vesti sportinę-rekreacinę veiklą vietos bendruomenei, įskaitant: • vietos sporto gyvenimo planavimas ir organizavimas, • įvairaus amžiaus grupėms vedamos futbolo treniruotes, • įvairaus tipo varžybų organizavimas ir dalyvavimas juose, • integracinių bei poilsio ir sporto susitikimų organizavimas, skatinantys aktyvų ir sveiką gyvenimo būdą.
ZDJĘCIA Z DZIAŁALNOŚCI NUOTRAUKOS IŠ VEIKLOS		

**FUNDACJA INICJATYW PRORODZINNYCH
I OPIEKUŃCZO-WYCHOWAWCZYCH „NASZE DZIECI”**

PRIEŽIŪROS IR AUKLĖJIMO ŠEIMŲ INICIATYVOS FONDAS „NASZE DZIECI”

DANE KONTAKTOWE KONTAKTINĖ INFORMACIJA	06-408 Krasne, ul. Komisji Edukacji Narodowej 2/2 tel. kom. +48 693 143 941, +48 604 211 426 e-mail: renia.zmijewska@gmail.com www.fipiw.pl Prezes Zarządu - Wojciech Tytz Sekretarz Rady Fundacji - Renata Żmijewska	06-408 Krasne, Komisji Edukacji Narodowej g. 2/2 Mob.Tel. +48 693 143 941, +48 604 211 426 El. Paštas: renia.zmijewska@gmail.com www.fipiw.pl Valdybos Pirmininkas - Wojciech Tytz Tarybos Fondo sekretorė - Renata Żmijewska
ZAKRES DZIAŁALNOŚCI VEIKLOS SRITIS	Prowadzenie działalności w zakresie wspierania i pomocy rodzinie, pieczy zastępczej oraz pomocy społecznej, w tym: • tworzenie placówek opiekuńczo-wychowawczych, • pomoc rodzinom zastępczym i rodzinom naturalnym w opiece i wychowaniu dzieci i młodzieży, • organizowanie działalności opiekuńczej i wychowawczej dla dzieci pozbawionych opieki domu rodzinnego, • organizowanie dzieciom i młodzieży pomocy w nauce oraz organizowanie zajęć wyrównawczych i socjoterapeutycznych, • wspieranie działań na rzecz rodzicielstwa zastępczego, • organizowanie szkoleń dla kandydatów na rodziny zastępcze, • przeciwdziałaniu marginalizacji i degradacji społecznej rodziny, • organizowanie pomocy, opieki i wsparcia nad dziećmi i młodzieżą z rodzin ubogich, dysfunkcyjnych, wielodzietnych, • prowadzenie działalności edukacyjnej, informacyjnej, profilaktycznej, doradczej, szkoleniowej, kulturalnej, opiekuńczej, wychowawczej i terapeutycznej skierowanej do rodziny.	Verslo veikla teikianti šeimos paramą, globą ir socialines paramas, įskaitant: • vaikų priežiūros centrų kūrimas, • pagalbos teikimas įsivaikinusioms šeimoms ir natūralioms šeimoms vaikų auklėjime ir globoje, • švietimo ir auklėjimo veiklos globos ir namų netekusiems vaikams organizavimas, • organizuojamas pagalbos teikimas moksle vaikams ir jaunimui bei išlyginamieji kursai ir socialinės terapijos, • įsivaikinusių šeimų rėmimas auklėjant vaikus, • globojamų vaikų rėmimas, • teikti mokymus įsivaikinti norinčiom šeimoms, • užkirsti kelią atskirčiai ir socialinei degradacijai šeimoje, pagalbos organizacija, priežiūra ir parama vaikams ir jaunimui iš nepasiturinčių šeimų, asocialių daugiavaikių šeimų, • švietimo, informacijos, prevencinis, konsultavimas, mokymas, kultūra, priežiūra, švietimo ir gydymo veikla nukreipta į šeimą.

STOWARZYSZENIE PRZYJACIÓŁ ZSP „KARNIEWIACZEK”

DRAUGŲ ASOCIACIJA ZSP „KARNIEWIACZEK”

DANE KONTAKTOWE KONTAKTINĖ INFORMACIJA	06-425 Karniewo, ul. Szkolna 9 tel. 29 691 10 68 e-mail: karniewiaczek@wp.pl Prezes Zarządu - Marzena Poniatowska Skarbnik - Aneta Witkowska	06-425 Karniewo, Szkolna g. 9 Tel. 0048 29 691 10 68 El. Paštas: karniewiaczek@wp.pl Valdybos Pirmininkė - Marzena Poniatowska Išdininkė - Aneta Witkowska
ZAKRES DZIAŁALNOŚCI VEIKLOS SRITIS	Stowarzyszenia społeczno-kulturalne prowadzi działalność edukacyjną i kulturalną na rzecz społeczności lokalnej w zakresie inicjowania, wspierania i pomocy w przedsięwzięciach edukacyjno-kulturalnych, w szczególności na rzecz dzieci z Zespołu Szkolno-Przedszkolnego, a także • wspiera działalność zespołu muzyczno-tanecznego „Mali Karniewiaczy”, • podejmuje działania na rzecz pomocy uczniom z dysfunkcjami, problemami dydaktycznymi, • wspiera i udziela pomocy dzieciom i ich rodzinom będącym w trudnej sytuacji życiowej i materialnej.	Sociokultūrinė asociacija vykdomi švietimo, mokslo ir kultūros veiklą bendruomenės labui, remiant švietimo ir kultūros projektus, ypatingai vaikams mokyklinio ir iki mokyklinio amžiaus, o taip pat: • remia muzikos ir šokių grupę „Mali Karniewiaczy”, • remia pagalbą mokiniams su negalia ir mokymosi problemomis, • remia vaikus ir šeimas, esančias sunkioje materialinėje padėtyje.
ZDJĘCIA Z DZIAŁALNOŚCI NUOTRAUKOS IŠ VEIKLOS		

STOWARZYSZENIE NA RZECZ ROZWOJU GMINY PRZASNYSZ

ASOCIACIJA K. PRZASNYSZ VIETOS PLĖTROS LABUI

DANE KONTAKTOWE KONTAKTINĖ INFORMACIJA	06-300 Przasnysz, ul. Św. Wojciecha 1 tel./fax 29 752 31 54 e-mail: elaurban@onet.eu Prezes Zarządu - Elżbieta Urban	06-300 Przasnysz, Św. Wojciecha g. 1 Tel./faksas: 0048 29 752 31 54 El. Paštas: elaurban@onet.eu Valdybos Pirmininkė - Elżbieta Urban
ZAKRES DZIAŁALNOŚCI VEIKLOS SRITIS	- działalność oświatowa, kulturalna i turystyczna, - wspieranie działań rozwijających sport i zdrowy tryb życia, - promocja i rozwój postaw proekologicznych, - wspieranie szeroko pojętej aktywności, - integrowanie społeczności lokalnej, - wspieranie grup marginalizowanych, - działania wspierające rozwój gminy, społeczności lokalnej, promocja tożsamości i kultury lokalnej.	- światła, kultūros ir turizmo veikla, - remia vystymosi veiklą, sportą ir sveiką gyvenimo būdą, - aplinkosaugos skatinimas ir plėtra, - platesnės veiklos parama, - vietos bendruomenės integracija, - individualių grupių rėmimas, - įtaka apskrities plėtrai, vietos bendruomenei, skatinant tapatybės ir vietos kultūrą.
ZDJĘCIA Z DZIAŁALNOŚCI NUOTRAUKOS IŠ VEIKLOS		

STOWARZYSZENIE ROZWOJU I PROMOCJI GMINY WIECZFANIA KOŚCIELNA „NASZA GMINA”

PLĖTROS IR SKATINIMO ASOCIACIJA K. WIECZFANIA KOŚCIELNA „NASZA GMINA”

DANE KONTAKTOWE KONTAKTINĖ INFORMACIJA	Wieczfnia Kościelna 48, 06-513 Wieczfnia Kościelna tel. 23 654 00 04; fax. 23 654 00 50 e-mail: stowarzyszenie@wieczfniakoscielna.pl Prezes Zarządu - Franciszek Siemianowski	Wieczfnia Kościelna g. 48, 06-513 Wieczfnia Kościelna Tel. 0048 23 654 00 04; faksas. 23 654 00 50 El. Paštas: stowarzyszenie@wieczfniakoscielna.pl Valdybos Pirmininkas - Franciszek Siemianowski
ZAKRES DZIAŁALNOŚCI VEIKLOS SRITIS	Stowarzyszenie społeczno-kulturalne wspomagająca rozwój wspólnot i społeczności lokalnych o szerokim spektrum celów statutowych, w tym między innymi prowadzi działalność na rzecz: - kultury, sztuki, ochrony dóbr kultury i dziedzictwa narodowego, - ekologii i ochrony zwierząt oraz ochrony dziedzictwa przyrodniczego, - integracji i reintegracji zawodowej i społecznej osób zagrożonych wykluczeniem społecznym, - wspomagania rozwoju gospodarczego, - rozwoju techniki, wynalazczości i innowacyjności oraz rozpowszechniania i wdrażania nowych rozwiązań technicznych w praktyce gospodarczej, - wspierania i upowszechniania kultury fizycznej i sportu oraz zdrowego trybu życia, - integracji europejskiej oraz rozwijania kontaktów i współpracy między społeczeństwami, - organizowania wypoczynku dzieci i młodzieży, - przeciwdziałania uzależnieniom i patologiom społecznym.	Sociokultūrinė asociacija, remianti vietos bendruomenių plėtrą, numachiusi plataus spektro aktais nustatytą tikslus: - kultūros, meno, kultūros ir nacionalinio paveldo apsauga, - ekologijos ir gyvūnų apsaugos bei gamtos paveldo apsauga, - profesinė ir asmeninė integracija žmonėms, kuriems gresia socialinė atskirtis, - remti ekonominę vystymąsi, - technologijų, išradimų ir inovacijų bei jų sklaidos ir įgyvendinimo, naujų techninių sprendimų ir verslo praktikos plėtra, - kūno kultūros, sporto ir sveiko gyvenimo būdo rėmimas, - bendradarbiavimo ir tarptautinių ryšių skatinimas, - švenčių vaikams ir jaunimui organizuojamas, - kova su priklausomybe ir patologija.
ZDJĘCIA Z DZIAŁALNOŚCI NUOTRAUKOS IŠ VEIKLOS		

STOWARZYSZENIE KOŁA GOSPODYŃ WIEJSKICH SOŁECTWA STARA KRĘPA		
KAIMO NAMŲ ŠEIMININIŲ ASOCIACIJA K. SOŁECTWA STARA KRĘPA		
DANE KONTAKTOWE KONTAKTINĖ INFORMACIJA	Stara Krępa 15a, 06-300 Przasnysz tel. 29 752 70 81 e-mail: stowarzyszeniekgw@gmail.com Prezes Zarządu - Krystyna Lipińska	Stara Krępa g. 15a, 06-300 Przasnysz Tel. 0048 29 752 70 81 El. Paštas: stowarzyszeniekgw@gmail.com Valdybos Pirmininkė - Krystyna Lipińska
ZAKRES DZIAŁALNOŚCI VEIKLOS SRITIS	Stowarzyszenie społeczno-kulturalne integrujące, aktywizujące i promujące kobiety wiejskie w życiu społecznym, gospodarczym i kulturalnym. Prowadzi działalność na rzecz: • propagowania i pielęgnowania lokalnych i regionalnych tradycji i zwyczajów, • rozwoju turystyki wiejskiej i agroturystyki, • podnoszenia kwalifikacji kobiet w celu uzyskania dodatkowych źródeł dochodu, • prowadzenia różnych form działalności edukacyjnej, dydaktyczno-oświatowej, szkoleniowej, instruktażowej, warsztatowej, seminaryjnej, muzyczno-rozrywkowej, • organizacji imprez okolicznościowych, wystaw, wernisaży, dorobku artystycznego twórców nie tylko ludowych, • sprawowanie opieki nad zabytkami i miejscami pamięci narodowej, • podejmowania inicjatyw społecznych w zakresie rozwoju życia kulturalnego i innych przejawów życia społecznego mieszkańców, • wspierania działalności świetlic wiejskich, środowiskowych i terapeutyczno – wychowawczych • organizacji akcji charytatywnych, • przeciwdziałania bezrobociu i wspieraniu działań w zakresie zwalczania patologii (alkoholizmu, narkomanii i przemocy w rodzinie).	Sociokultūrinė asociacija, remianti kaimų moterų socialinį, ekonominį ir kultūrinį vystymąsi. Veikla dirba vardan: • skatinti ir ugdyti vietas ir regionų tradicijas ir papročius, • kaimo turizmo plėtra, • išsilavinimo skatinimas moterims, siekiant gauti papildomų pajamų šaltinius, • vesti skirtingų formų švietimo veiklas, švietimo ir mokymo, mokymo ir instruktavimo, seminaras, muzikos ir pramogų veikla, • renginių, parodų, renginių organizacija, meninės parodos, ne tik liaudiškas menas, • paminklų ir nacionalinės atminties paminklų globa, • socialinės iniciatyvos kultūrinio gyvenimo bendruomenėje vystymas, • remti kaimo bendruomenės, aplinkosaugos ir terapijos veikla – švietimo, • labdaros organizacija, • kova su bedaryste ir kova su patologija (alkoholizmas, narkomanija ir smurtas šeimoje).

STOWARZYSZENIE NA RZECZ ROZWOJU WSI KONOPKI		
K. KONOPKI VYSTYMOŠI ASOCIACIJA		
DANE KONTAKTOWE KONTAKTINĖ INFORMACIJA	06-560 Konopki, ul. Kredytowa 18 tel. kom. +48 510 822 039 e-mail: jaswid@poczta.onet.pl Prezes Zarządu - Jacek Świdorski	06-560 Konopki, Kredytowa g. 18 Mob. Tel. +48 510 822 039 El. Paštas: jaswid@poczta.onet.pl Valdybos Pirmininkas - Jacek Świdorski
ZAKRES DZIAŁALNOŚCI VEIKLOS SRITIS	Stowarzyszenie społeczno-kulturalne działające na rzecz społeczności lokalnej w zakresie: • rozwoju oświaty, kultury, kultury fizycznej i sportu. • ochrony środowiska i zasobów naturalnych, • ochrony zdrowia i pomocy społecznej, • wspierania inicjatyw dotyczących budowy dróg i sieci telekomunikacyjnej na wsi; • budowy domu strażaka i domu kultury, • wspierania kultu religijnego.	Sociokultūrinė asociacija dirbanti vietos bendruomenės labui: • švietimo, kultūros, kūno kultūros ir sporto plėtra, • aplinkosauga ir gamtosauga, • sveikatos priežiūra ir socialinė pagalba, • iniciatyvos, susijusios su kelių statyba ir telekomunikacijų tinklais šalyje, • skatinti religines apeigas.
ZDJĘCIA Z DZIAŁALNOŚCI NUOTRAUKOS IŠ VEIKLOS	 <i>Festyn dla mieszkańców zorganizowany przez Urząd Gminy w Stupsku przy współudziale Stowarzyszenia Bendruomėnei skirtos išklmės organizuotos su Asociacijos ir Stupsk valščiaus pagalba</i>	 <i>Plac targowy Stowarzyszenia w Konopkach K. Konopki asociacijos turgaus aikštė</i>

Organizacje prowadzące działalności na obszarze Lokalnej Grupy Działania „Zielone Sióło”
Organizacijos vykdančios veiklą, Vietos veiklos grupės „Zielone Sióło” rajone

Oddział Regionalny Towarzystwa Uniwersytetów Ludowych w Ostrołęce z/s w Starym Lubiejewie
LIAUDIES UNIVERSITETŲ ASOCIACIJOS REGIONO SKYRIUS
OSTROŁĘCE Z/S W STARYM LUBIEJEWIE

DANE KONTAKTOWE KONTAKTINIAI DUOMENYS	Siedziba: Zespół Szkół Rolniczych – CKP w Starym Lubiejewie ul. Klonowa 4, 07-300 Ostrow Mazowiecka tel. 29 74 532 66 www.tul.org.pl Prezes - Sławomir Konarzewski Wiceprezes - Kazimierz Szostak	Buveinės adresas: Ūkio mokykla – CKP w Starym Lubiejewie Klonowa g. 4, 07-300 Ostrow Mazowiecka Tel. 0048 29 74 532 66 www.tul.org.pl Pirmininkas - Sławomir Konarzewski Pirmininko pavaduotojas - Kazimierz Szostak
GLÓWNE CELE STATUTOWE PAGRINDINIAI STATUTINIAI TIKSLAI	• aktywny udział w odnowie i rozwoju życia kulturalno - oświatowego i społeczno - gospodarczego kraju, a szczególnie wsi i młodzieży wiejskiej, uczestnictwo w kształtowaniu oraz umacnianiu ludowych treści i form polskiej kultury narodowej, • kultywowanie i kontynuowanie tradycji i dorobku wychowawczego polskich uniwersytetów ludowych jako nowoczesnych placówek samowychowania i samokształcenia, • organizowanie ruchu społeczno - kulturalnego, otwartego kształcenia i dokształcania w szczególności rolników i pracowników rolnictwa, działaczy kulturalno - oświatowych środowiska wiejskiego oraz społecznych pracowników placówek kulturalno-oświatowych, spółdzielczych, samorządowych, związkowych, itp., • podtrzymywanie tradycji narodowych, pielęgnowanie polskości oraz rozwoju świadomości narodowej, obywatelskiej i kulturowej.	• aktyvi kultūrinio gyvenimo atgaivinimo veikla – švietimo, socialinių ir ekonominių atžvilgiu o ypač kaimo jaunimo, raginimas formuoti ir stiprinti lenkiškos nacionalinės kultūros prasmę, • ugdyti ir tęsti tėvų liaudies tradicijas, Lenkijos liaudies universitetų savivaldos institucijų veikla plėtoją savišvietą, • socialinės veiklos organizacija – kulinarinio, atviro ugdymo ir ypatingai ūkininkų ir žemės ūkio darbininkų, kultūros ir švietimo veikėjų, kaimo aplinkos ir socialinių darbuotojų, kultūros ir švietimo įstaigų, profesinių sąjungų, vietos valdžios institucijų, profesinių sąjungų darbuotojų mokymo ir t.t, • išlaikyti nacionalines tradicijas, puoselėjant ir plėtojant Lenkijos tautinę savimonę, pilietiškumą ir kultūrą.
ZDJĘCIA Z DZIAŁALNOŚCI NUOTRAUKOS IŠ VEIKLOS	 Dożynki szkolne w Starym Lubiejewie Mokyklos Derliaus šventė Stary Lubiejew	 Misterium Nocy Świętojańskich: „Tam na górze ogień gore” Vasarvidžio nakties paslaptis „Ten aukštai ugnis liepsnoja“

KURPIOWSKO – MAZOWIECKI ZWIĄZEK PSZCZELARZY KOŁO W OSTROWI MAZOWIECKIEJ
KURPIOWSKO – MAZOVIJOS BITININKŲ ASOCIACIJA SKYRIUS OSTROWI MAZOWIECKIEJ

DANE KONTAKTOWE KONTAKTINIAI DUOMENYS	07-310 Ostrow Mazowiecka, ul. Legionowa 53, Prezes - Mirosław Pędzich	07-310 Ostrow Mazowiecka, ul. Legionowa 53, Pirmininkas - Mirosław Pędzich
ZAKRES DZIAŁALNOŚCI VEIKLOS SRITIS	Wymiana doświadczeń, organizacja szkoleń, prelekcji promujących rolę pszczół w środowisku naturalnym, pomoc w organizacji zakupów potrzebnych do pracy w pasiece, to jest sprzętu, leków, pakietów pszczelich.	Patirties dalijimasis, apmokymai, paskaitos, skatinančios pažinti bičių vaidmenį aplinkoje, patarimai perkant bitininkystės reikmenis, įrangą, vaistus, bičių paketus.
ZDJĘCIA Z DZIAŁALNOŚCI NUOTRAUKOS IŠ VEIKLOS	 Zajęcia edukacyjne dla dzieci Edukacinė nuotrauka vaikams	 „Miód lipowy” z pasieki Mirosława Pędzicha podczas gali wręczenia Laurów Marszałka Województwa Mazowieckiego. Liepų medus iš Mirosław Pędzicha avilyno per Mazovijos vaivadijos Maršalo prizų apdovanojimus

ZESPÓŁ LUDOWY „JARZĘBINA”

LIAUDIES ANSAMBLIS „JARZĘBINA”

DANE KONTAKTOWE KONTAKTINIAI DUOMENYS	Siedziba: Biblioteka Publiczna w Broku ul. Dąbrowskiego 6 A, 07-306 Brok tel. (29) 7457501 Kierownik Zespołu - Halina Szmaida	Buveinės adresas: Viešoji biblioteka k. Brok Dąbrowskiego g. 6 A, 07-306 Brok Tel. 0048 29 7457501 Komandos Vedėja- Halina Szmaida
ZAKRES DZIAŁALNOŚCI VEIKLOS TIKSLAI	• promocja Gminy Brok, • propagowanie polskiej muzyki ludowej, • organizacja działalności artystycznej m.in. techniki decoupage, haftu krzyżkowego, Zespół prezentuje swój repertuar na wielu imprezach, które odbywają się na terenie powiatu ostrowskiego i województwa mazowieckiego. Zespół posiada bogaty dorobek artystyczny.	• Brok rajono plėtra, • Lenkiškos liaudies muzikos plėtra, • Meninės veiklos, tokios kaip dekupažo technika, siuvinėjimas kryželiu, organizavimas, • ansamblis pristato savo repertuarą Ostrovo rajone, Mazovijos apskrityje. Komanda turi turtingą meninį paveldą.
ZDJĘCIA Z DZIAŁALNOŚCI NUOTRAUKOS IŠ VEIKLOS	 Występ Zespołu „Jarzębina” Ansamblio „Jarzębina” pasirodymas	

STOWARZYSZENIE „MAŁKIŃSKI KRĄG”

ASOCIACIJA „MAŁKIŃSKI KRĄG”

DANE KONTAKTOWE KONTAKTINIAI DUOMENYS	07-320 Małkinia Górna, ul. Biegańskiego 3/9, Prezes - Hanna Magrzyk	07-320 Małkinia Górna, ul. Biegańskiego 3/9, Pirmininkė - Hanna Magrzyk
ZAKRES DZIAŁALNOŚCI VEIKLOS SRITIS	Podstawowym celem działalności Stowarzyszenia jest działalność kulturalna, edukacyjna i rekreacyjna dla realizacji celów społecznie użytecznych na rzecz: • promocji kultury i dziedzictwa narodowego poprzez kultywowanie tradycji rękodzielniczych, kulinarnych i obyczajowych, • propagowania aktywnego stylu życia, turystyki i krajoznawstwa, • rozwoju wiedzy i edukacji obywatelskiej, • integrowania i aktywizacji społeczności lokalnych poprzez prowadzenie warsztatów, szkoleń, spotkań przy muzyce i śpiewie.	Pagrindiniai asociacijos tikslai yra kultūros, švietimo ir laisvalaikio plėtra socialiai naudingais tikslais: • skatinti kultūros ir nacionalinio paveldo plėtrą, amatų, kulinarijos ir moralės tradicijas, • skatinti aktyvų gyvenimo būdą, turizmas ir ekskursijos, • plėtoti žinias ir pilietinį ugdymą, • integruoti ir aktyvinti vietas bendruomenės atliekant seminarus, mokymus, susitikimus su muzikos ir dainavimo.
ZDJĘCIA Z DZIAŁALNOŚCI NUOTRAUKOS IŠ VEIKLOS	 Członkinie Stowarzyszenia na spacerze nordic walking Asociacijos narės nordic walking pasivaikščiojime	 Warsztaty rękodzieła ludowego Liaudies rankdarbių seminarai

UCZNIOWSKI KLUB SPORTOWY „DWÓJKA”

MOKYKLINIS SPORTO KLUBAS „DWÓJKA”

DANE KONTAKTOWE Kontaktiniai duomenys	Siedziba: ul. Leśna 15, 07-320 Małkinia Górna tel. 29 644 81 00 – sekretariat Szkoły Podstawowej Nr 2 w Małkini Górnej, Prezes – Leszek Dębek	Buveinės adresas: Leśna g. 15, 07-320 Małkinia Górna Tel. 0048 29 644 81 00 – Pradinės mokyklos raštinė Nr 2 Małkini Górnej, Pirmininkas – Leszek Dębek
ZAKRES DZIAŁALNOŚCI VEIKLOS SRITIS	UKS „Dwójka” jest Stowarzyszeniem uczniów szkoły, rodziców uczniów, nauczycieli i sympatyków na terenie gminy Małkinia Górna. Główne cele statutowe realizowane przez Klub to: - organizowanie pozalekcyjnego życia sportowego uczniów w celu wszechstronnego rozwoju sprawności fizycznej, - uczestniczenie w imprezach sportowych, - udział w międzynarodowej wymianie młodzieży i międzynarodowych imprezach sportowych, - organizowanie obozów sportowych, wycieczek, szkoleń i kursów dla zawodniczek i trenerów. UKS od 2007 r. uczestniczy w rozgrywkach mazowieckiej ligi piłki ręcznej.	UKS(mokyklinis sporto klubas) „Dwójka” tai mokyklinė asociacija, tėvų, mokinių, mokytojų ir bendruomenės Małkinia Górna mylėtojų. Pagrindiniai Klubo siekiai: - organizavimas popamokinės sportinės veiklos, fizinio pasiruošimo plėtra, - dalyvavimas sporto renginiuose, - dalyvavimas tarptautinėse jaunimo mainų programose ir sporto renginiuose, - sporto stovyklų, ekskursijų, apmokymų ir seminarų organizavimas, sportininkams ir treneriams. UKS nuo 2007m. dalyvauja Mazovijos rankinio lygoje.
ZDJĘCIA Z DZIAŁALNOŚCI NUOTRAUKOS IŠ VEIKLOS	 Szczypiornistki UKS „Dwójka” Rankininkės UKS „Dwójka” 	

KOŁO GOSPODYŃ WIEJSKICH „RUSKOŁĘKI”

BŪRELIS NAMŲ ŠEIMINUKĖS „RUSKOŁĘKI”

DANE KONTAKTOWE KONTAKTINIAI DUOMENYS	Siedziba: Stara Ruskołęka 36, 07-305 Andrzejewo Prezes - Janina Dobkowska	Buveinės adresas: Stara Ruskołęka 36, 07-305 Andrzejewo Pirmininkė - Janina Dobkowska
GLÓWNE CELE DZIAŁALNOŚCI PAGRINDINIAI STATUTINIAI TIKSLAI	- integracja społeczności lokalnej, - promocja zdrowego stylu życia, - nabywanie nowych umiejętności i rozwijanie posiadanych zdolności, zainteresowań, - organizacja spotkań i wymiana doświadczeń między członkami Koła oraz przekazywania sobie nawzajem własnych zdolności i umiejętności, - udział w różnych konkursach oraz pokazach.	- Vietos bendruomenės integracija, - Sveiko gyvenimo būdo sklaida, - Naujų įgūdžių įgijimas ir turimų sugebėjimų, polinkių plėtojimas, - susitikimų organizavimas ir patirties dalijimasis tarp apskrito stalo narių bei savo įgūdžių ir gebėjimų perteikimas vienas kitam, - dalyvavimas įvairiuose konkursuose ir parodose.
ZDJĘCIA Z DZIAŁALNOŚCI NUOTRAUKOS IŠ VEIKLOS	 Członkinie KGW „Ruskołęki” ze swoimi stroikami KGW narės „Ruskołęki” su savo diademomis KGW(gautinos sumos nacionalinė birža) narės „Ruskołęki” su savo diademomis  Gospodynie z Koła w Ruskołękach uczą się piec sękacz Namų šeimininkės k. Ruskołėkach mokosi kepti šakotį	

TOWARZYSTWO ROZWOJU ZIEMI ANDRZEJEWSKIEJ

ANDRZEJEWSKIEJ KRAŠTO VYSTYMO ASOCIACIJA

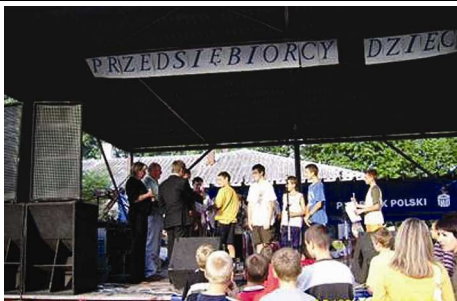
DANE KONTAKTOWE KONTAKTINIAI DUOMENYS	07-305 Andrzejewo, ul. Warszawska 24, e-mail: trza@andrzejewo.info www.trza.andrzejewo.info Prezes – Damian Jasko	07-305 Andrzejewo, g. Warszawska 24, El. Paštas: trza@andrzejewo.info www.trza.andrzejewo.info Pirmininkas – Damian Jasko
GLÓWNE CELE DZIAŁALNOŚCI PAGRINDINIAI STATUTINIAI TIKSLAI	- wspieranie rozwoju gminy Andrzejewo i jej promocja, - społeczna i charytatywna, - działalność na rzecz podtrzymywania tradycji regionalnych, pielęgnowania oraz rozwoju świadomości kulturowej, ze szczególnym uwzględnieniem wkładu w rozwój twórczości ludowej, - wspomaganie i promowanie inicjatyw naukowych i oświatowych, - społeczna opieka nad zabytkami oraz pomnikami przyrody i kultury, - podnoszenie atrakcyjności turystycznej regionu.	
ZDJĘCIA Z DZIAŁALNOŚCI NUOTRAUKOS IŠ VEIKLOS	 <i>Piknik Rodzinny w Andrzejewie 2008 r. Šeimyninė iškyla Andrzejewo 2008m.</i>  <i>Akcja charytatywna pn. „Zostań Mikołajem” Labdara „Tapk seniū šalčiu”</i>	

OCHOTNICZA STRAŻ POŻARNA W NURZE

SAVANORIŲ GAISRINĖ K. NURA

DANE KONTAKTOWE KONTAKTINIAI DUOMENYS	Siedziba: ul. Drohiczyńska 2, 07-322 Nur e-mail: nur@web.org.pl www.nur.osp.org.pl Prezes - Edward Jańczuk	Buveinės adreas: ul. Drohiczyńska 2, 07-322 Nur El. Paštas: nur@web.org.pl www.nur.osp.org.pl Pirmininkas - Edward Jańczuk
ZAKRES DZIAŁALNOŚCI VEIKLOS SRITIS	- prowadzenie działalności mającej na celu zapobieganie pożarom oraz współdziałanie w tym zakresie z instytucjami i organizacjami społecznymi, - branie udziału w akcjach ratowniczych przeprowadzanych w czasie pożarów i innych klęsk, - uświadamianie ludności o konieczności i sposobach ochrony przed pożarami oraz przygotowanie jej do udziału w ochronie przeciwpożarowej, - branie udziału w obronie cywilnej, - rozwijanie wśród członków OSP zainteresowań w dziedzinie kultury, oświaty i sportu.	
ZDJĘCIA Z DZIAŁALNOŚCI NUOTRAUKOS IŠ VEIKLOS	 <i>Strażacy ochotnicy z OSP w Nurze Savanoriai gaisrininkai k. Nura</i>  <i>Strażacy prowadzą zajęcia edukacyjne dla młodzieży Gaisrininkai veda švietimo pamoką jaunimui</i>	

BROKOWSKIE STOWARZYSZENIE WSPIERANIA PRZEDSIĘBIORCZOŚCI VERSLUMOS PLĖTROS K. BORKOWO ASOCIACIJA

DANE KONTAKTOWE KONTAKTINIAI DUOMENYS	Siedziba: ul Dąbrowskiego 24B, 07-306 Brok, Prezes – Janusz Sokołowski	Buveinės adresas: ul Dąbrowskiego 24B, 07-306 Brok, Pirmininkas – Janusz Sokołowski
GŁÓWNE CELE DZIAŁALNOŚCI PAGRINDINIAI STATUTINIAI TIKSLAI	• propagowanie i wymiana doświadczeń w zakresie przedsiębiorczości, • inspirowanie i podejmowanie wspólnych inicjatyw mających wpływ na rozwój przedsiębiorczości lokalnej, edukacji, kultury, tradycji, upowszechniania kultury fizycznej, ochrony przyrody i środowiska, • prowadzenie działalności wydawniczej, szkoleniowej i promocyjnej dotyczącej, problematyki Stowarzyszenia i jego członków oraz lokalnego rozwoju gospodarczego i polityki społecznej, • organizowanie imprez promujących lokalną społeczność, upowszechniających sport, • turystykę, kulturę, tradycję oraz wychowanie młodzieży.	• skatinimas ir keitimasis patirtimi verslumo srityje, • įkvėpti ir imtis bendrų iniciatyvų, turinčių įtakos vietos verslumo, švietimo, kultūros, tradicijų, fizinės kultūros, gamtos ir aplinkos apsaugos plėtrai, • leidybos veikla, mokymas ir skatinimas, asociacijos ir jos narių bei vietos ekonomikos vystymosi ir socialinės politikos labui, • renginių organizavimas skatinant vietos bendruomenę ir sportą, • turizmas, kultūra, tradicijos ir jaunimo švietimas.
ZDJĘCIA Z DZIAŁALNOŚCI NUOTRAUKOS IŠ VEIKLOS	 <i>Posiedzenie Zarządu Stowarzyszenia Asociacijos Tarybos susirinkimas</i>	 <i>Wręczenie nagród podczas festynu „Przedsiębiorcy dzieciom” Prizų įteikimas „Verslininkai vaikams” iškilmių metu</i>

STOWARZYSZENIE KOŁO GOSPODYŃ WIEJSKICH WSI PRZEDŚWIT „ŚWITANKI” KAIMO NAMŲ ŠEIMININKIŲ ASOCIACIJA „ŚWITANKI”

DANE KONTAKTOWE KONTAKTINIAI DUOMENYS	siedziba: Przedświt 37a, 07 – 311 Wąsewo tel. +48 511 811 639 www.kobietynawsi.pl Prezes – Janina Sójka	Buveinės adresas: Przedświt g. 37a, 07 – 311 Wąsewo Tel. +48 511 811 639 www.kobietynawsi.pl Pirmininkė – Janina Sójka
ZAKRES DZIAŁALNOŚCI VEIKLOS SRITIS	Wszelkie działania Stowarzyszenia nastawione są na integrację mieszkańców, wzmocnienie wzajemnych więzi i zacieśnienie stosunków międzysąsiedzkich. Głównym celem działalności jest między innymi zachowanie i kultywowanie, rdzennego folkloru i tradycji ludowej, kultury i sztuki ludowej poprzez: • prowadzenie Zespołu Ludowego „Świtanki” • organizację występów ludowych, lokalnych festynów i pikników rodzinnych, • utworzenie i prowadzenie ośrodka kultury i sztuki.	Asociacijos tikslai skirti bendruomenės integracijos aktyvinimui, stiprinti ryšius ir tarpusavio santykius. Pagrindiniu asociacijos tikslu yra saugojimas ir praktikavimas vietos folkloro, liaudies kultūros ir meno: • liaudies grupės „Świtanki” • liaudies spektakliai, vietinių festivalių ir šeimos iškylų organizacija, • meno kultūros centro įkūrimas ir priežiūra
ZDJĘCIA Z DZIAŁALNOŚCI NUOTRAUKOS IŠ VEIKLOS		

STOWARZYSZENIE „ZIEMIA WĄSEWSKA”

ASOCIACIJA „ZIEMIA WĄSEWSKA”

DANE KONTAKTOWE KONTAKTINĖ INFORMACIJA	Siedziba: ul. Zastawska 13, 07-311 Wąsewo e-mail: palubinskicezary@wp.pl www.ziemiawasewska.org.pl Prezes - Cezary Pałubiński	Buveinė: Zastawska g. 16, 07-311 Wąsewo El. Paštas: palubinskicezary@wp.pl www.ziemiawasewska.org.pl Pirminknas: Cezary Pałubiński
GLÓWNE CELE DZIAŁALNOŚCI PAGRINDINIAI VEIKLOS TIKSLAI	• promocja i wspieranie rozwoju Gminy Wąsewo, • upowszechnianie wiedzy o historii i tradycji regionu, działalność w zakresie oświaty i kultury, • wspieranie wszelkich inicjatyw społecznych, naukowych, a także dobroczynności, ochrony zdrowia i pomocy społecznej. Stowarzyszenie co roku organizuje Festiwal Pieśni Maryjnej.	• Valščiaus Wąsewo remimas ir vystymo skatinimas, • žinių apie istorijos ir regioninių tradicijų platinimas; veikla švietimo ir kultūros srityje, • įvairių socialinių, mokslinių iniciatyvų remimas, taip pat labdaros, sveikatos apsaugos ir socialinės paramos iniciatyva. Asociacija kasmet organizuoja Marijos dainų šventę..
ZDJĘCIA Z DZIAŁALNOŚCI NUOTRAUKOS IŠ VEIKLOS	 www.ziemiawasewska.org.pl <i>IV Festiwal Pieśni Maryjnej</i>	 www.ziemiawasewska.org.pl <i>IV-oji Marijos dainų šventė</i>

ZESPÓŁ LUDOWY „ŻURAWIACY”

LIAUDIES GRUPĖ „ŽURAWIACY”

DANE KONTAKTOWE KONTAKTINĖ INFORMACIJA	Siedziba: Gminny Ośrodek Kultury i Sportu w Bogutach Piankach 07-325 Boguty Pianki, ul. Olszewskiego 2, Kierownik Zespołu - Roman Świerżewski Oprawa muzyczna - Walenty Kowalcuk, Józef Majewski	Buveinė: Valščiaus Boguty Pianki kultūros ir sporto centras 07-325 Boguty Pianki, Olszewskiego g. 2, Komandos Pirmininkas: Roman Świerżewski Muzikinis apipavidalinimas: Walenty Kowalcuk, Józef Majewski
DZIAŁALNOŚĆ VEIKLA	Zespół swoją działalność opiera głównie na kultywowaniu tradycji ludowych, zwyczajów, obyczajów, udziale w obchodach świąt i rocznic narodowych i patriotycznych. Zespół inspirowany do działalności społecznej mieszkańców gminy Boguty Pianki, a także całego powiatu ostrowskiego. Realizuje programy patriotyczne, ludowe, w tym z okazji Świąt Bożego Narodzenia specjalne koncerty z kolędami i obrzędami. Corocznie wyjeżdża na wymiany zagraniczne, najczęściej na Litwę. Dwukrotnie Zespół gościł w Solecznikach. W 2013 r. reprezentował Polskę na Festiwalu „Pieśń znad Solczy”. Ponadto na Festiwalu Kultury Polskiej w Kejdanach i w Wilnie, a także na Dożynkach w Trokach i w Rudomino w Domu Dziecka.	Komanda savo veiklą daugiausiai skatina liaudies tradicijų, papročių, patirties bei nacionalinių ir patriotinių švenčių minėjimą. Komanda skatina Boguty Pianki kaimo ir viso Ostrovo savivaldybės gyventojus dalyvauti socialinėje veikloje. Įgyvendina patriotines ir liaudies programas, įskaitant Kalėdinius koncertus ir specialius pasirodymus su visais papročiais ir Kalėdinėmis giesmėmis. Kasmet yra organizuojamos ekskursijos skirtos užsienio mainų programai vygydyti. Kelionės dažniausiai į Lietuvą. Du kartus komanda lankėsi Šalčininkuose. 2013-aisiais atstovavo Lenkiją Festivalyje „Pieśń znad Solczy”. Be to dalyvavo Lenkijos kultūros festivalyje Kėdainiuose ir Vilniuje, taip pat pasižymėjo Trakų Dėrliaus šventėje ir Rudaminos našlaičių globos namuose.
ZDJĘCIA Z DZIAŁALNOŚCI NUOTRAUKOS IŠ VEIKLOS		

STOWARZYSZENIE „TOWARZYSTWO NASZE BOGUTY”

ASOCIACIJA „TOWARZYSTWO NASZE BOGUTY”

DANE KONTAKTOWE KONTAKTINĖ INFORMACIJA	Siedziba: Szkoła Podstawowa im. Ks. Kard. Stefana Wyszyńskiego w Bogutach Piankach ul. Aleje Papieża Jana Pawła II 62, 07-325 Boguty tel. 86 277 50 91 Prezes – Marianna Skowron	Buveinė: Pagrindinė mokykla Ks. Kard. Stefana Wyszyńskiego w Bogutach Piankach Aleje Papieża Jana Pawła II g. 62, 07-325 Boguty Tel. 0048 86 277 50 91 Pirmininkė: Marianna Skowron
GLÓWNE CELE DZIAŁALNOŚCI PAGRINDINIAI VEIKLOS TIKSLAI	• udzielanie pomocy mieszkańcom gminy Boguty Pianki i członkom Stowarzyszenia, • promowanie i promocja gminy Boguty Pianki, • podtrzymywanie tradycji regionalnych, • pielęgnowanie świadomości kulturowej i twórczości ludowej na terenie gminy Boguty Pianki, • działania na rzecz ochrony środowiska naturalnego, • rozwijanie kontaktów i współpracy między gminą Boguty Pianki a partnerskimi jednostkami samorządu innych państw Unii Europejskiej, • wspomaganie i promowanie inicjatyw naukowych i oświatowych z terenu gminy Boguty Pianki.	• pagalbos teikimas Boguta Pianki valščiui ir asociacijos nariams, • Boguta Pianki valščiaus skatinimas ir populiarinimas , • regioninių tradicijų palaikymas, • veikla skatinanti aplinkosaugą, • ryšių ir bendradaravimo plėtra tarp Boguta Pianki ir Europos Sąjungos šalių valdžios institucijų, • mokslo ir švietimo iniciatyvų skatinimas ir rėmimas Boguta Pianki srityje.
ZDJĘCIA Z DZIAŁALNOŚCI NUOTRAUKOS IŠ VEIKLOS	 Spotkanie oplatkowe dla organizacji pozarządowych z terenu powiatu ostrowskiego Kalėdinis susitikimas skirtas Ostrovo apskrities nevyriausybinėms organizacijoms	 Wyjazd studyjny do Niemiec Studijinė išvyka į Vokietiją

STOWARZYSZENIE „NAD WĄGRODĄ” W CHMIELEWIE

ASOCIACIJA „NAD WĄGRODĄ” K. CHMIELEWIE

DANE KONTAKTOWE KONTAKTINĖ INFORMACIJA	Chmielewo 64, 07 – 323 Zaręby Kościelne Prezes – Walentyna Rafalik	Chmielewo g. 64, 07 – 323 Zaręby Kościelne Pirmininkė: Walentyna Rafalik
GLÓWNE CELE DZIAŁALNOŚCI PAGRINDINIAI VEIKLOS TIKSLAI	• podnoszenie jakości życia mieszkańców Chmielowa, • działanie na rzecz rozwoju gminy Zaręby Kościelne, • aktywizacja społeczna, ekonomiczna i kulturalna mieszkańców, • działanie na rzecz wyrównywania szans oraz rozwoju dzieci i młodzieży, • działanie na rzecz integracji mieszkańców Chmielowa i innych miejscowości. W ramach swojej działalności Stowarzyszenie organizuje spotkania "Sobotkowe" z tańcami i śpiewem, majówki, spotkania integracyjne, wieczorki zapoznawcze z sąsiednimi stowarzyszeniami i kołami gospodyń, Wigilie, spotkania z okazji Walentynek, Dnia Matki, Sylwestra.	• kelti gyventojų gyvenimo sąlygas k. Chmielowa, • veikla valščiaus Zaręby Kościelne vystymo labui, • socialinis, ekonominis ir kultūrinis gyventojų angažavimas, • veikla skatinanti lygias vaikų ir jaunimo vystymosi galimybes, • veikla skatinanti Chmielowa valščiaus ir kitų valščių integraciją. Veiklos programoje yra organizuojami "Sobotkowe" (Šeštadieniniai) susitikimai, kurių metu vyksta šokiai, dainavimai, iškylos, integraciniai susitikimai su kaimyninėmis asociacijomis ir virėjų būreliais aptariant Kūčių, Naujųjų metų, Motions dienos, Valentino dienos šventes.
ZDJĘCIA Z DZIAŁALNOŚCI NUOTRAUKOS IŠ VEIKLOS	 Występ Stowarzyszenia podczas Festynu Rodzinnego w Zarębach Kościelnych Asociacijos pasirodymas šeimų šventėje Zaręba Kościelna savivaldybėje	 Członkinie Stowarzyszenia „Nad Wągradą” Asociacijos narės prie upės „Wągroda”

OCHOTNICZA STRAŻ POŻARNA W SZULBORZU KOTACH

SAVANORIŲ UGNIAGĖSIŲ K. SZULBORZU KOTY

DANE KONTAKTOWE KONTAKTINĖ INFORMACIJA	Siedziba: ul. Romantyczna 1, 07-324 Szulborze Wielkie tel. 86 475 40 73 Prezes – Wiesław Sawicki	Būstinė: Romantyczna g. 1, 07-324 Szulborze Wielkie Tėl. 0048 86 475 40 73 Pirmininkas - Wiesław Sawicki
GLÓWNE CELE DZIAŁALNOŚCI PAGRINDINIAI VEIKLOS TIKSLAI	• prowadzenie działalności mającej na celu zapobieganie pożarom oraz współdziałanie w tym zakresie z instytucjami i organizacjami społecznymi, • branie udziału w akcjach ratowniczych przeprowadzanych w czasie pożarów i innych klęsk żywiołowych, • uświadamianie ludności o konieczności i sposobach ochrony przed pożarami oraz przygotowanie jej do udziału w ochronie przeciwpożarowej, • branie czynnego udziału w obronie cywilnej ludności, • rozwijanie wśród członków OSP zainteresowań w dziedzinie kultury, oświaty i sportu, • rozwijanie innych zadań wynikających z przepisów o ochronie przeciwpożarowej.	• veikla skirta gaisrų prevencijai ir bendradarbiavimui šioje srityje su institucijomis ir visuomeninėmis organizacijomis, • Dalyvavimas gelbėjimo operacijose, gaisrų ir kitų stichinių naimių metu, • Įsamoninti visuomenė apie apsaugojimo nuo gaisro būtinybę, galimybes ir parengti juos priešgaisrinės apsaugos metu, • Aktyvus dalyvavimas gyventojų civilinės gynybos metu, • Įgūdžių vystymas OSP (savanorių ugniagėsių) tarpe, kultūros, švietimo ir sporto srityje, • kitų užduočių plėtra, atsirandančių su teisės aktų, reglamentuojančių priešgaisrinę apsaugą.
ZDJĘCIA Z DZIAŁALNOŚCI NUOTRAUKOS IŠ VEIKLOS	 <i>Młdzieżowa Drużyna Pożarnicza</i> <i>Jaunimo ugniagėsių komanda</i>	 <i>Poświęcenie nowego samochodu strażackiego</i> <i>Naujojo gaisrinio automobilio šventinimas</i>

STOWARZYSZENIE MIESZKAŃCÓW I MIŁOŚNIKÓW ZIEMI LUBOTYŃSKIEJ

LUBATOŃSKIEJ KRAŠTO GYVENTOJŲ IR MYLĖTOJŲ ASOCIACIJA

DANE KONTAKTOWE KONTAKTINĖ INFORMACIJA	Siedziba: 07-303 Stary Lubotyń 7 tel. 0048 29 64 64 22 Prezes – Ewa Świątkowska	Buveinė: 07-303 Stary Lubotyń g. 7 Tėl. 0048 29 64 64 22 Pirmininkė - Ewa Świątkowska
GLÓWNE CELE DZIAŁALNOŚCI PAGRINDINIAI VEIKLOS TIKSLAI	• wszechstronny, zrównoważony rozwój i promocja Gminy Stary Lubotyń z wykorzystaniem jej walorów krajobrazowych, przyrodniczych, historycznych i kulturowych, • rozwój i aktywizacja społeczności lokalnej, promocja zatrudnienia i aktywizacja zawodowa, • wszechstronny rozwój nauki i edukacji, • ochrona środowiska i ochrona przyrody oraz dziedzictwa przyrodniczego, • upowszechnianie kultury, sztuki i tradycji regionu, • wszechstronny rozwój dzieci i młodzieży, wspieranie działalności dydaktyczno- naukowej oraz inne działania zmierzające do poprawy warunków życia mieszkańców Gminy Stary Lubotyń.	• išsami valščiaus Stary Lubotyń plėtra ir skatinimas naudojantis kraštovaizdžio, gamtos, istorijos ir kultūros vertybėmis, • vystymosi ir bendruomenės mobilizacija, darbingumo (įdarbinimo) ir profesijos aktyvinimas, • visapusiškas mokslo ir švietimo vystymas, • aplinkosaugos, gamtosaugos ir gamtos (gamtinio) paveldo veikla, • regiono kultūros, meno ir tradicijų platinimas, • visapusiškas vaikų ir jaunimo vystymas, švietimo ir mokslo mėmimas, veikla susijusi su Stary Lubotyń valščiaus gyvenimo sąlygų gerinimu.

**Organizacje prowadzące działalności na obszarze Lokalnej Grupy Działania
„Jonavos rajono savivaldybės vietos veiklos grupė”**

Organizacijos vykdančios veiklą "Jonavos rajono savivaldybės vietos veiklos grupės" rajone

JONAVOS RAJONO ŠVEICARIJOS KAIMO BENDRUOMENĖ STOWARZYSZENIE WSPÓLNOTY REJONU JONAWA, MIEJSCOWOŚCI ŠVEICARIJA		
KONTAKTINĖ INFORMACIJA DANE KONTAKTOWE	Jonavos r. sav. Šveicarijos k. Pergalės g. 13 Tel./Faks: +3706 715 05 72 El. paštas: jjokimas@vet.lt Organizacijos vadovo pareigos, vardas pavardė ir funkcijos - Pirmininkas Juozas Jokimas	Wspólnota rejonu Jonawa, miejscowość Šveicarija ul. Pergalės 13 Tel./Fax: +3706 715 05 72 e-mail: jjokimas@vet.lt Przewodniczący - Juozas Jokimas
VEIKLOS SRITIS ZAKRES DZIAŁALNOŚCI:	• bendruomenės telkimas, socialinių, ekonominių, kultūrinių problemų sprendimas, • neįgaliųjų, senyvo amžiaus žmonių, vaikų, gyvenančių problematiškose šeimose, priežiūra, • kultūrinė – sportinė, švietėjiška veikla, • kaimo švenčių, tradicijų atgaivinimas ir plėtojimas	
NUOTRAUKOS IŠ VEIKLOS ZDJEČIA Z DZIAŁALNOŚCI		

VO „BATĖGALOS BENDRUOMENĖ” WSPÓLNOTA „BATĖGALOS BENDRUOMENĖ”		
KONTAKTINĖ INFORMACIJA DANE KONTAKTOWE	Tarybų g. 2, Kulva, LT-55350 Jonavos r. Tel./Faks: (8 614) 34683 El. Paštas: jolagra@gmail.com Organizacijos vadovo pareigos, vardas pavardė ir funkcijos - Pirmininkė - Jolanta Grabažienė	Tarybų g. 2, Kulva, LT-55350 Jonavos r. Tel./Fax: (8 614) 34683 e-mail: jolagra@gmail.com Przewodnicząca - Jolanta Grabažienė
VEIKLOS SRITIS ZAKRES DZIAŁALNOŚCI	Socialinė, aplinkosaugos, kultūros, sporto, švietimo.	Działalność społeczna, w zakresie ochrony środowiska, kultury, sportu i edukacji.
NUOTRAUKOS IŠ VEIKLOS ZDJEČIA Z DZIAŁALNOŚCI		

BUKONIŲ ŠV. ARKANGELO MYKOLO PARAPIJA

PARAFIA ŚW. ARCHANIOŁA MICHAŁA W MIEJSCOWOŚCI BUKONIAI

KONTAKTINĖ INFORMACIJA DANE KONTAKTOWE	Bukoniai, 5013 rejon Jonawa Tel./Faks: +370-349 54 842 El. Paštas: jokuboparapija@gmail.com www.jokuboparapija.lt Organizacijos vadovo pareigos, vardas pavardė ir funkcijos: Klebonas Kunigas - Audrius Mikitiukas	Bukoniai, 5013 rejon Jonawa Tel./Fax: +370-349 54 842 e-mail: jokuboparapija@gmail.com www.jokuboparapija.lt Ksiądz proboszcz - Audrius Mikitiukas
VEIKLOS SRITIS ZAKRES DZIAŁALNOŚCI:	Tradicinė religinė bendruomenė. Įkurta 1790 m.	Tradycyjna wspólnota religijna założona w 1790 r.
NUOTRAUKOS IŠ VEIKLOS ZDJĘCIA Z DZIAŁALNOŚCI		PILIGRIMŲ CENTRO „PILIGRIMAS” STEIGIMAS” <i>Piligrimų centro įsigytas keleivinį mikroautobusą naudojamas piligrimų centro reikmėms, įvairioms kultūrinėms, pažintinėms kelionėms. Palankiomis kainomis nuomojamas vietos gyventojams ir įmonėms.</i> <i>Centrum Pielgrzymy „PIELGRZYM”</i> <i>Bus nabyty przez Centrum Pielgrzymy używany jest dla celów organizacji, m. innymi do transportu i organizacji wycieczek turystycznych. Miejsca dla mieszkańców i przedsiębiorstw rezerwowane są po przychylnych cenach.</i>

ASOCIACIJA „VENECIJOS BENDRUOMENĖ”

STOWARZYSZENIE „VENECIJOS BENDRUOMENĖ”

KONTAKTINĖ INFORMACIJA DANE KONTAKTOWE	Karaliaus Mindaugo g. 10, Rukla Tel./Faks: 8 679 859 61 El. Paštas: linas@remeikis.eu Organizacijos vadovo pareigos, vardas pavardė ir funkcijos: Prezidentas - Linas Remeikis	Karaliaus Mindaugo g. 10, Rukla Tel./Fax: 8 679 859 61 e-mail: linas@remeikis.eu Prezes - Linas Remeikis
VEIKLOS SRITIS ZAKRES DZIAŁALNOŚCI:	Pagrindinės Asociacijos veiklos rūšys yra poilsio organizavimas, kultūrinė ir sportinė veikla, reklama, leidyba, renginių organizavimas ir kt. Aplinkotvarkos paslaugų teikimas.	Główny charakter Stowarzyszenia to organizacja wypoczynku, działalność kulturalna i sportowa, reklama, wydawnictwo, organizacja wydarzeń i imprez okolicznościowych. Stowarzyszenie świadczy również usługi w zakresie ochrony środowiska.
NUOTRAUKOS IŠ VEIKLOS ZDJĘCIA Z DZIAŁALNOŚCI		

TURŽŲNŲ BENDRUOMENĖS CENTRAS „MENŲ ARTELĖ“

CENTRUM SPOŁECZNOŚCI „MENŲ ARTELĖ“

KONTAKTINĖ INFORMACIJA DANE KONTAKTOWE	Turžėnų k., LT-55327 Jonavos Raj. Tel./Faks: +370 699 666 82 El. Paštas: menuartele3@gmail.com www.krastieciai.lt Organizacijos vadovo pareigos, vardas pavardė ir funkcijos: Pirmininkas - Romualdas Petkevičius	Turžėnų k., LT-55327 Jonavos Raj. Tel./Fax: +370 699 666 82 e-mail: menuartele3@gmail.com www.krastieciai.lt Przewodnicząca - Romualdas Petkevičius
VEIKLOS SRITIS ZAKRES DZIAŁALNOŚCI:	Socialinė, aplinkosaugos, kultūros, sporto, švietimo. Nuomoja scenos, garso ir šviesos įrangą	Wydarzenia kulturalne, seminaria i konferencje. Stowarzyszenie prowadzi działalność gospodarczą w zakresie wynajmu scen oraz sprzętu dźwiękowego i oświetleniowego.
NUOTRAUKOS IŠ VEIKLOS ZDJĘCIA Z DZIAŁALNOŚCI		

JONAVOS RAJONO PASRAUČIŲ, MIMAINIŲ IR GAIŽIŲNŲ KAIMŲ BENDRUOMENĖ

WSPÓLNOTA MIEJSCOWOŚCI PASRAUCIAI, MIMAINIAI I GAIŽIŲNAI REJONU JONAWA.

KONTAKTINĖ INFORMACIJA DANE KONTAKTOWE	Gaižiūnų g. 4 Mimainių k., Bukonių sen. 55411 Jonavos r. Tel./Faks: +370 670 22 853 El. Paštas: pasrauciu@gmail.com www.mimainiai.jonavosvvg.lt Organizacijos vadovo pareigos, vardas pavardė ir funkcijos: Pirmininkas - Petras Vyšniauskas	Gaižiūnų g. 4 Mimainių k., Bukonių sen. 55411 Jonavos r. Tel./Fax: 370 670 22 853 e-mail: pasrauciu@gmail.com www.mimainiai.jonavosvvg.lt Przewodniczący - Petras Vyšniauskas
VEIKLOS SRITIS ZAKRES DZIAŁALNOŚCI:	- Bendruomenės telkimas, socialinių, ekonominių, kultūrinių problemų sprendimas; - Neigaliųjų, senyvo amžiaus žmonių, vaikų, gyvenančių problematiškose šeimose, priežiūra; - Kultūrinė – sportinė, švietėjiška veikla; - Kaimų švenčių, tradicijų atgaivinimas ir plėtojimas, - skatinti bendruomenės narių ir jaunimo pilietinę iniciatyvą; Socialinis verslas. Aplinkos tvarkymo paslaugos – tai apželdinimas, medžių pjovimas ir genėjimas, gyvatvorių karpymas, sniego valymas, žolės pjovimas surinkimas ir išvežimas bei kitos paslaugos.	- mobilizacija sąjūdžio, sprendžiant problemą socialinių, ekonominių, kultūrinių; - spalvavimas priežiūra asmenimis nepilnametėms ir vyresniame amžiuje bei vaikams iš probleminių šeimų; - džiaugiasi kultūrai-sportui ir švietimui; - populiarizacija ir ožiavimas tradicijai ir šventėms kaimo; - angazavimas narių tiek młdziej sąjūdžio do inicjatyw obywatelskich; Stowarzyszenie prowadzi działalność odpłatną polegającą na porządkowaniu otoczenia, w tym: sadzenie i cięcie drzew oraz gałęzi, strzyżenie żywopłotów, odśnieżanie, przycinanie traw, zbiórka i wywóz oraz inne usługi.
NUOTRAUKOS IŠ VEIKLOS ZDJĘCIA Z DZIAŁALNOŚCI	 Susitikimas su Baltinrobo tarybos nariais ir Airijos lietuvių bendruomene. Spotkanie z członkami zarządu Baltinrobe i wspólnotą litewską w Irlandii.	 Lietuvos ir Airijos bendrijų verslumo įgūdžių sklaidos konferencijoje. Konferencja „Rozwijanie umiejętności biznesowych wśród wiejskich społeczności Litwy i Irlandii

ASOCIACIJA „RUKLOS BENDRUOMENE”

STOWARZYSZENIE „RUKLOS BENDRUOMENE”

KONTAKTINĖ INFORMACIJA DANE KONTAKTOWE	Piliakalnio g. 14-61, Rukla, 55025, Jonavos r. Tel./Faks: 8 614 567 64 El. Paštas: rvbl@delfi.lt Organizacijos vadovo pareigos, vardas pavardė ir funkcijos: Pirmininkas - Vladimiras Kornijevskis	Piliakalnio g. 14-61, Rukla, 55025, Jonavos r. Tel./Fax: 8 679 859 61 e-mail: rvbl@delfi.lt Przewodniczący - Vladimiras Kornijevskis
VEIKLOS SRITIS ZAKRES DZIAŁALNOŚCI:	Igyvendindama savo tikslus Bendruomenė gali veikti šiose srityse: 22. 1Leidyba; 22.22 Kitas , niekur kitur ,nepriskirtas spausdinimas; 63.30.20 Ekskursijų organizatorių veikla; 65.23 Kitas, niekur kitur nepriskirtas, finansinis tarpininkavimas; 72.30. Duomenų apdorojimas; 72.40 Veikla, susijusi su duomenų bazėmis; 74.12 Apskaitos, buhalterijos ir audito veikla; konsultacijos mokesčių klausimais; 74.13 Rinkos tyrimas ir viešosios nuomonės apklausa; 74.14 Konsultacinė verslo ir valdymo veikla; 74.40 Reklama; 74.40.30 Reklamos pristatymas žiniasklaidoje; 74.8 Kita, niekur kitur nepriskirta, įvairi verslo veikla; 80.42 Suaugusiųjų ir kitas, niekur kitur nepriskirtas, švietimas; 80.42.30 Kvalifikacijos tobulinimas; 80.42.40 Papildomas mokymas; 85.32 Socialinio darbo veikla, nesusijusi su apgyvendinimu; 85.32.20 Labdaros organizacijų bei fondų, valstybinių, vietinių savitarpio pagalbos organizacijų veikla; 91.1. Verslininkų, darbdavių ir profesinių organizacijų veikla; 91.12.10 Visuomeninių organizacijų veikla; 91.3. Kitų narystės organizacijų veikla; 91.33 Niekur kitur nepriskirtų organizacijų veikla; 92 Poilsio organizavimo, kultūrinė ir sportinė veikla; 92.32 Kultūros objektų veikla; 92.34 Niekur kitur nepriskirta pramogų veikla; 92.62 Kita sportinė veikla; 92.62.10 Sporto mokyklų ir klubų veikla; 92.72 Kita, niekur kitur nepriskirta, poilsio organizavimo veikla 93.04 Fizinės gerovės užtikrinimo veikla; 93.04.30 Sveikatingumo centrų veikla.	Dla realizacji własnych celów Stowarzyszenie może działać w zakresach: 22.1 Działalność wydawnicza; 22.22 Inne, nigdzie indziej nie przydzielone publikacje; 63.30.20 Działalność organizatorów wycieczek; 65.23 Inne, nigdzie indziej nie przydzielone, pośrednictwo finansowe; 72.30 Opracowanie danych; 72.40 Działalność związana z bazą danych ; 74.12 Działalność ewidencji, księgowości i audytu; konsultacje w sprawie doradztwa podatkowego; 74.13 Badanie rynku pracy i opinii publicznej; 74.14 Reklama; 74.40.30 Reklama w mediach; 74.8 Inne, nigdzie indziej nie przydzielone różnorodne działalności gospodarcze; 80.42 Edukacja osób dorosłych oraz inne, nigdzie indziej nie przydzielone kształcenie; 80.42.30 Doskonalenie zawodowe; 80.42.40 Dodatkowe szkolenia; 85.32 Działalność społeczna nie dotycząca zakwaterowania; 91.12.10 Działalność organizacji i fundacji charytatywnych , państwowej i lokalnej pomocy wzajemnej; 91.1. Działalność przedsiębiorców, pracodawców i organizacji zawodowych; 91.12.10 Działalność organizacji publicznych ; 91.3 Działalność pozostałych organizacji członkowskich; 91.33 Działalność organizacji, nigdzie indziej niesklasyfikowanych; 92 Organizacja zajęć rekreacyjnych, kulturalnych i sportowych; 92.32 Działalność obiektów kulturalnych; 92.34 Działalność rozrywkowa, nigdzie indziej nie - przydzielona; 92.62 Inna działalność sportowa; 92.62.10 Działalność klubów i szkół sportowych; 92.72 Działalność rekreacyjna, nigdzie indziej nie przydzielona; 93.04 Działalność zapewnienia dobrego samopoczucia fizycznego; 93.04.30 Działalność centrów fitness;
NUOTRAUKOS IŠ VEIKLOS ZDĖJČIA Z DZIAŁALNOŚCI		

PARTNERZY PROJEKTU WSPÓŁPRACY PARTNERYSTĖS PROJEKTO DALYVIAI

Fundacja Partnerska Grupa Lokalnego Działania „Ciuchcia Krasieńskich”

Biuro Fundacji: Rostkowo 38; 06-415 Czernice Borowe
tel.: 29 597 01 01; fax: 23 682 12 79
e-mail: fundacja@ciuchcia.org; www.ciuchcia.org
Prezes Zarządu – Anna Kienik
Liczba ludności: 89 332 osób.

Obszar działania o powierzchni **2.475 km²** obejmuje 17 gmin położonych na Północnym Mazowszu.

Główne cele działalności przyjęte w LSR:

1. Wielofunkcyjny rozwój obszaru LGD poprzez rozwój mikroprzedsiębiorczości i różnicowanie działalności gospodarczej mieszkańców.
2. Rozwój turystyczny obszaru w oparciu o zasoby przyrodnicze i kulturowe.
3. Wzrost kapitału społecznego na obszarze LGD,

Lokalna Grupa Działania „Zielone Sioło”

Biuro LGD: ul. L. Mieczkowskiego 4; 07-300 Ostrów Mazowiecka
tel.: 29 745 20 20; fax: 29 745 20 20
e-mail: lgd@zielonesioło.pl; www.zielonesioło.pl
Prezes Zarządu – Adriana Rukat
Liczba ludności: 52 740 osób.

Obszar działania o powierzchni **1195,97 km²** obejmuje 10 gmin położonych w środkowo - wschodniej części Województwa Mazowieckiego.

Główne cele działalności przyjęte w LSR:

1. Wysoka jakość życia i efektywny rozwój gospodarczy na obszarze działania LGD objawiająca się wzmacnianiem więzi łączących mieszkańców ze swoim miejscem zamieszkania i prowadzenia działalności gospodarczej.
2. Wzmacnianie spójności obszaru LGD „Zielone Sioło”, integracja działań lokalnych podmiotów gospodarczych, organizacji społecznych i jednostek samorządowych i ciągłe zwiększanie zaangażowania mieszkańców w rozwój swoich miejscowości i lokalnych ojczyzn.
3. Poprawa pozycji LGD „Zielone Sioło” w otoczeniu poprzez rozwój funkcji turystycznych, produktów lokalnych, wdrażanie innowacji i odnawialnych źródeł energii, a także powiązań kooperacyjnych z partnerami w regionie oraz atrakcyjnym wizerunkiem obszaru.

Stowarzyszeniem Jonawas rajono savivaldybės vietos veiklos grupė

Biuro LGD: Žeimių g. 15-309, Jonava, Jonavos. r. sav.
tel. +370 349 59180, fax +370 349 50851
e-mail: jonava@bendruomenes.lt, www.jonavosvvg.lt

- Obszar działania – obszar Gminy rejonowej Janów położonej w okręgu kowieńskim na terytorium Litwy o pow. **944km²**.

Liczba ludności: **45 079** osób.

Prezes Zarządu - Juozas Jokimas

Główne cele działalności:

1. aktywne uczestnictwo w aranżacji i realizacji planów rozwoju obszarów wiejskich i programów w obszarze działalności LGD;
2. skoncentrowanie wysiłków zainteresowanych władz lokalnych, biznesu, instytucji pozarządowych i innych organizacji na poszukiwaniu najbardziej odpowiednich rozwiązań dla społecznego i gospodarczego dobrobytu obszarów wiejskich;
3. znalezienie innowacyjnych i efektywnych sposobów wykorzystania i rozwoju zasobów ludzkich, materialnych naturalnych, kulturalnych i innych i niematerialnych środków na rozwój obszarów wiejskich terytorium Jonava;
4. stymulowanie i wspieranie inicjatyw lokalnych w sferze biznesu, ochronę środowiska, kultury, opieki społecznej i innych;
5. przedstawienie propozycji do lokalnych i krajowych instytucji i organizacji w zakresie przygotowania i realizacji planów rozwoju obszarów wiejskich i środków;
6. organizowanie kształcenia i szkolenia uczestników rozwoju obszarów wiejskich;
7. organizowanie i uczynienie wsparcia dla realizacji projektów i inicjatyw społeczności wiejskich;
8. stymulowanie współpracy z innymi - gminnymi, krajowymi i międzynarodowymi organizacjami, instytucjami na Litwie i za granicą.

Vietos Veiklos Grupės veiklos fondas „Ciuchcia Krasieńskich”

Buveinės adresas: Rostkowo g. 38; 06-415 Czernice Borowe
Tel.: 29 597 01 01; faksas: 23 682 12 79

El. Paštas: fundacija@ciuchcia.org; www.ciuchcia.org

Valdybos Pirmininkė – Anna Kienik

Gyventojų skaičius: 89 332

Srities veiklos paviršiaus plotas 2.475 km² apima 17 valščių, kurie yra Šiaurinėje Mazovijoje.

Pagrindiniai veiklos LSR numatyti tikslai:

1. Daugiafunkcinis VVG vystymasis regione, kuriant mikro-ekonominės veiklos įvairinimą gyventojų vystymosi labui.
2. Turizmo plėtra regione, remiantis gamtos ištekliais ir kultūros paveldu.
3. Socialinio kapitalo didinimas VVG srityje.

Vietos Veiklos Grupė „Zielone Sioło”

Buveinės adresas LGD: ul. L. Mieczkowskiego g. 4; 07-300 Ostrów Mazowiecka

Tel.: 29 745 20 20; fax: 29 745 20 20

El. Paštas: lgd@zielonesioło.pl; www.zielonesioło.pl

Valdybos Ppirmininkas – Adriana Rukat

Gyventojų skaičius: 52 740

Veiklos plotas 1195,97 km² apima 10 apskričių, kurios yra centrinėje-šiaurės Mazovijos vaivadijos dalyje.

Pagrindiniai veiklos LSR numatyti tikslai:

1. Aukšta gyvenimo kokybė ir efektyvus ekonominis vystymasis VVG veiklos srityje, ryšių stiprinimas tarp bendruomenės ir jos gyvenamosios vietos, gyventojų ekonominės veiklos įvairinimas.
2. Darnos stiprinimas VVG „Zielone Sioło” teritorijoje, vietos įmonių, socialinių organizacijų ir vietos valdžios institucijų integracija, bei nuolatinis bendruomenės aktyvinimas savo krašto vystymo labui.
3. VVG „Zielone Sioło” pozicijos gerinimas diegiant turizmo, vietinių produktų, inovacijas ir naudojant atsinaujinančius energijos šaltinius, kuriant patrauklų regiono įvaizdį, bendradarbiaujant su srities partneriais.

Jonavos rajono asociacija, savivaldybės vietos veiklos grupė

VVG buveinės adresas: Žeimių g. 15-309, Jonava, Jonavos. r. sav.
Tel. +370 349 59180, fax +370 349 50851

El. Paštas: jonava@bendruomenes.lt, www.jonavosvvg.lt

Kauno apskrities, Jonavos rejonos veiklos plotas **944km²**

Gyventojų skaičius: **45 079** gyventojai.

Valdybos Pirmininkas - Juozas Jokimas

Pagrindiniai veiklos tikslai:

1. aktyvus dalyvavimas kaimo plėtros vykdyme, VVG programos veiklos srities rengimas ir įgyvendinimas;
2. vietos valdžios, verslo, nevyriausybinių ir kitų organizacijų sudominimas ieškant tinkamiausių sprendimų dėl socialinės ir ekonominės regionų gerovės;
3. naujoviškų ir efektyvių būdų ieškojimas, žmoniškųjų išteklių plėtros, natūralių medžiagų, kultūrinių ir kitų nematerialių išteklių panaudojimui bei Jonavos rajono kaimo plėtra;
4. vietos verslo, aplinkos, kultūros, socialinės priežiūros ir kitų paslaugų iniciatyvų regione skatinimas ir rėmimas;
5. pasiūlymus vietos ir nacionalinėms institucijoms bei organizacijoms teikimas, rengiant ir įgyvendinant kaimo plėtros planus ir priemones;
6. kaimo sričių švietimo ir mokymo veiklų organizavimas;
7. paramos projektams ir iniciatyvoms užtikrinimas bei organizavimas kaimo bendruomenės labui;
8. skatinti bendradarbiavimo su susavivaldybėmis, nacionalinėmis ir tarptautinėmis organizacijomis, institucijomis Lietuvoje ir užsienyje skatinimas

